

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ  
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ХАЛЫҚАРАЛЫҚ БІЛІМ БЕРУ КОРПОРАЦИЯСЫ  
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ

**ӘЛЕУМЕТТІК-ГУМАНИТАРЛЫҚ ҒЫЛЫМДАРДЫҢ ӨЗЕКТІ  
МӘСЕЛЕЛЕРІ: ІЗДЕНІС ЖӘНЕ ШЕШУ ЖОЛДАРЫ**

халықаралық ғылыми-тәжірибелік конференциясының материалдар жинағы

11 сәуір 2014 жыл

Сборник материалов Международной научно-практической конференции

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК:  
ПОИСК И ПУТИ РЕШЕНИЯ**

11 апреля 2014 года

Алматы – 2014

УДК 378(063)  
ББК 74.58

Редакционная коллегия:  
Шонайбаева А.Т., к.ф.н., ассоц. проф., декан ФОГП  
Абилова Б.А., к.п.н., ассоц. проф. ФОГП  
Адилбаева У.Б., к.ф.н., ассоц. проф. ФОГП  
Акбаева Л.Н., к.ф.н., ассоц. проф. ФОГП  
Жампейсова Ж.М. к.ф.н., ассоц. проф. ФОГП  
Молдабаева М.К., зам. декана ФОГП

«Актуальные проблемы социально-гуманитарных наук: поиск и пути решения»:  
Сб. мат. междунар. науч.-практ. конф. – Алматы: КазГАСА, 2014. – 230 с.

ISBN 978-601-7471-18-7

В сборнике представлены результаты научно-исследовательской деятельности участников VI Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы социально-гуманитарных наук: поиск и пути решения», которые осветили вопросы методики социально-гуманитарных наук, казахского, русского и английского языков.

УДК 378(063)  
ББК 74.58

© Казахская головная  
архитектуро-строительная  
академия, 2014

## СОДЕРЖАНИЕ

### Раздел I

#### Инновационные технологии и методики преподавания языков (английский язык)

<b>Adilbayeva U.B.</b> Professionally-oriented English for technical specialties .....	6
<b>Бектурова А.А.</b> Прагматическая особенность модальности вводно-вставных конструкций (на материале английского языка).....	10
<b>Бурова Т.В., Карабаева Б.Н.</b> Формы и виды чтения. Формирование различных технологий извлечения информации из текста .....	13
<b>Гайипова Г.А.</b> Ағылшын тілін техникалық оқу орындарында бейімдеп оқыту .....	17
<b>Джумалиева Г.К.</b> Прагматическое содержание вопросительных конструкций (на материале английского языка).....	20
<b>Досжанова Ж.М.</b> Ағылшын және қазақ тілдеріндегі мақал-мәтелдердің салыстырмалылық сипаттары .....	24
<b>Карыбаева Г.А.</b> Формирование межкультурной компетенции средствами интерактивных технологий у студентов технических специальностей .....	27
<b>Мамбаева С.</b> Некоторые схожести языка и культуры племени Навахо с языком и культурой кыргызов .....	30
<b>Мангазина Ж.Р.</b> Активизация познавательной творческой деятельности через внеаудиторную работу.....	34
<b>Минаева А.Ж.</b> К вопросу профессионально-ориентированного обучения ИЯ студентов неязыковых специальностей .....	37
<b>Moldabaeva M.K.</b> Classroom management problems and how to put them up.....	39
<b>Нурғалиева А.Ж.</b> Презентации на уроках английского языка .....	42
<b>Нурпейсова Н.Т.</b> Болашақ мұғалімдерді даярлауға арналған еуропалық стандарт, кредиттік технологияның міндеті мен мәні.....	45
<b>Рахметова В.Ж.</b> Трудности понимания иноязычной речи на слух и пути их преодоления .....	48
<b>Султанбаева Ж.У.</b> Колледжде ағылшын тілі сабағындағы сөздік қатынас.....	51
<b>Суттибаев Н.А.</b> Шетел тілінде білім берудегі жоба технологиясы .....	53
<b>Страутман Л.Е., Гумарова Ш.Б.</b> Научно-технический перевод как один из эффективных методов обучения студентов неязыковых специальностей .....	56
<b>Сәбит С.Т., Дюсембаева С.Б.</b> Ағылшын тілі сабағында жаңа ақпараттық технология құралдарын пайдалану және сабақ беру әдістемесі .....	62
<b>Тастемирова Б.И., Махарова Г.С.</b> Современные образовательные технологии в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе .....	66
<b>Толынбекова Г. А.</b> Происхождение литературного героя «Дон Жуана» .....	69
<b>Отарова G.M.</b> Creative technologies as a way of forming intercultural communicative competence of the student.....	71

Колледжде оқу үдерісі кезіндегі тәжірибе көрсеткендей, оқушылар белгілі бір тақырыпта өз ойларын айту кезінде, әсіресе топтық сөйлесу кезінде, яғни диалогтық және монологтық араласу кезінде шынайы, табиғи сипатқа ие болады [2, 97 б.].

Оқу үрдісіндегі оқу-сөйлеу қызметтеріне көңіл бөле кетейік. Сабақ барысында оқу-сөйлеу жағдаятында екі негізгі қызметтерді орындау талап етіледі: *ынталандыратын және үйретуші*. Бұл жағдаяттар сөйлеу дағдыларын құру сияқты негізгі шарттары іске асырылуы тиіс, тек сондай жағдайда ғана үйрету қызметі іске асырылады.

Шет тілін үйрену кезінде, пікірдің мағыналылығын қамтамасыз ету – өте маңызды. Ауызекі сөйлеуге әрдайым «Is it really so?», «Do you agree?», «You don't say so!», «How so?» т.б. көбірек қолдануға үйрету керек.

Сондай-ақ оқушыларға бір-бірінің пікірлерін сәтті, дұрыс түзетіп отыруға үйрету қажет (түзету, анықтайтын сұрақтар қойып отыру). Бұл бірінші кезеңдегі мәселе. Келесі кезеңде коммуникативті іс-әрекеттерді қақпа сөздердің (реплика) көмегімен – келісу немесе келіспеу арқылы іске асыруға болады:

*Right you are; I think the same; As for me I think...; I am afraid you are mistaken; I like it*

Сөйлеушінің сөздерін толықтыратын қақпа сөздер:

*More than that; besides; to make the things worse...;*

Анықтайтын сөйлемшелер:

*As for me, I think...; I suppose...; I believe...*

Пайымдауларды жалпылайтын:

*On the whole; in general; summing up all you've just said; let's come to a conclusion; so what is the result?*

Эмоционалды реакциялар:

*That is rather strange (awful, nice); Brilliant; So many; Great; Well done*

Мысқылды қақпа сөздер:

*So there you are! Why should you?*

Өтінішті білдіретін қақпа сөздер:

*May I...? Can you...? Will you...? Please, don't do it*

Жағымсыз нәрселерді бағалайтын қақпа сөздер:

*I find it bad; I find it not very good*

Таңдану қақпа сөздері:

*Is it? Do you? Are you? Really? How so? You don't say so.*

Топтық ауызекі сөйлесу кезіндегі қарым-қатынас мынадай шешімге келеді – оқушылардың еркін араласуы қойылған мақсатқа әрдайым жете бермейді. Дискуссияның өзіндік қиыншылығы бар және көптеген дискуссияға қатысушылардың сапалы болуларын талап етеді.

Рөлдік ойындарда және оқушылардың топтық ауызекі сөйлесуге нақты және қолжетімді бағдар ұсынылады.

Талдама нәтижесінде оқушылардың ойындық шығармашылықтарында сөйлесу жағдаяттарын іске асыру мүмкіндіктері ашылады. Оқушыларға бәрінен де бұрын рөлдік ойындар ұнайды. Нағыз осы кезеңде оқушылардың оқу тиімділігін арттыруға мүмкіншілік береді. Мысалы: «Сіз Ұлыбританиядан келген туристпен кездесіп қалдыңыз. Сол туристпен жақынырақ танысайық. Сонымен «Танысу» диалогын ұсынамыз.

«Сырт келбет» тақырыбын үйрету кезінде оқушыларға былай айтуға болады: «Балалар, біздің дәрісханаға милиция қызметкері келді. Қылмыскер іздестірілуде. Милиция қызметкері сіздерден мына адамды суреттеп беруін сұрайды». Сол кезде оқушылар кім туралы айтылып тұрғанын түсінеді.

Жағдаяттарды түрлі тәсілдермен үлгілеуге болады: көрнекі құралдар (суреттер, плакаттар, Power Point-та түрлі суреттер, ауызша суреттеу, сахналау). Мысалы 1 деңгей оқушыларына «Отбасы» тақырыбын өткенде олардан өз отбасыларының фотосуреттерін әкелулерін сұрауға болады. Оқушылар суреттегі отбасы мүшелерін жеке-жеке ауызша суреттеп айта білулері керек. Немесе А-1 форматтағы таза қағазға отбасы терегінің суретін салдыру керек, яғни оларды отбасыларындағы ең жасы үлкен отбасы мүшесінен бастап, немере-шөберелеріне дейін есімдерін жаздырып, сабақ барысында өтілген жаңа сөздерді пайдалана отырып атап шығу керек: grandfather, grandmother, grandfather, grandfather, mother, father, sister, brother, aunt, uncle, niece, nephew, cousin, father-in-law, mother-in-law, daughter-in-law, son-in-law, stepmother, stepfather, half brother, half sister e.t.c.

«Саяхат» тақырыбын үйрену барысында «Менің қалам», «Менің ауылым» тақырыптары қайталанатын. Сондай-ақ «Демалыс күндеріне жоспарыңыз», «Жақын арадағы каникулдарыңызға жоспарыңыз» тақырыптары ұсынылады. Оқушыларға келесідей жағдаяттар ұсынуға болады: «Сіз поездың вагонында отырсыз. Терезенің сыртынан не көріп тұрсыз, суреттеңіз» немесе «Анаңыз алыс сапарға жол жүргелі жатыр. Жолға қажетті заттарды жол сандыққа салуға көмектесіңіз».

Жағдаятты суреттер оқушылардың сөйлесу әрекетін белсендендіруге көмектеседі. Суретке қарай отырып, өтілген тақырыптардың сөздерін қолдана отырып сөйлесуге, диалог құрастыруға, монолог ретінде айтуға болады. Осы кезде оқушылар басты әрекет етушілер болады. Сондай-ақ өтілген қақпа сөздерді де қолдануға болады. Сөйлесудің басты шарты – қателерден қорықпау керек және төмен бағадан қорықпау керек.

Қорыта келе, лексикалық бірліктерді меңгеруге, грамматикалық құрылымдарды, сабақтың тиімділігін арттыру, оқушылардың сөздік шығармашылығын белсендендіру, олардың тілге деген қызығушылығын арттыратын сөздік жағдаяттарға аса көңіл бөлінген дұрыс [1, 27 б.], сондай-ақ басты мәселе – оқытушы шығармашылығына деген ізденістің жоғары деңгейде болғаны.

#### Әдебиет:

1. Вайсбурд М.Л., Ариян М.А. *Ситуативная роль как методическое понятие // «Иностранные языки в школе»*. – 1984. – № 5.
2. Леонтьев А.А. *Педагогическое общение – М.: Знание, 1998.*
3. Пассов В.И. *Основные вопросы обучения иноязычной речи – Воронеж, 1976.*

УДК 81.2 англ.

Суттибаев Н.А., әл-Фараби атындағы ҚазҰУ аға оқытушысы

#### ШЕТЕЛ ТІЛІНДЕ БІЛІМ БЕРУДЕГІ ЖОБА ТЕХНОЛОГИЯСЫ

Бұл мақалада қазіргі кезде шетел тілін оқытудағы инновациялық технологиялардың ішіндегі жоба технологиясы қарастырылады.

*В данной статье рассматривается проектная методика, которая является одним из инновационных технологий в обучении иностранному языку.*

*This article deals with project method which is one of the innovative technologies in EFL.*

Қазіргі кезде шетел тілін оқытудағы инновациялық технологиялардың ішіндегі жоба технологиясы ерекше орында тұр. Жоба әдісі алғаш рет ХХ ғасырдың 20 жылдары АҚШ-та қолданыла бастаған. Бұл әдісті американдық философ және педагог Джон Дьюи және оның шәкірті Клипатрик зерттеп дамытқан [1, 23 б.].

«Жоба» деген сөздің өзі еуропа тіліне латын тілінен еніп «алға тасталған ой, алға шығып сөйлеуші» деген мағынаны білдіреді. Өзі аты айтып тұрғандай алға тасталған ой, яғни біздің жағдайымызда ортаға студент – оқытушы болып тақырып тасталады. Содан кейін студенттер өз ойларын алға шығып айтады.

Жобалық сабақтар әртүрлі кезендерден, қадамдардан тұрады:

**1. Дайындық кезеңі:**

- а) негізгі тақырыпты түсіндіру, талдау, өз ойларын айту;
- ә) сабаққа қажетті жаңа сөздермен жұмыс жасау;
- б) қосымша материалдар енгізу.

**2. Тақырыпты бөлу:**

- а) студенттерді кіші топтарға топтасырып, әр топқа кіші тақырыпшалар беру;
- ә) тақырыптарды талдау.

**3. Тақырыптарды нақтылау:**

- а) сұрақтар құрастыру, жоспар құру, рөлдерді және тапсырмаларды бөлу;

Жобалық сабаққа дайындық кезінде жоспарды басшылыққа алған жөн. Бірақ сабақ жоспарынан ауытқуға болмайды. Себебі, жобалық сабақ барысында шығармашылық еркіндік болуы қажет.

**4. Мәліметтерді жинау:**

- а) түп нұсқадағы кітап, газет-журналдар және т.б. мәліметтер;
- ә) теле-радио хабарларындағы мәліметтер;
- б) белгілі бір жерде зерттеуден алынған мәліметтер;
- в) көшеде алынған сұхбат мәліметтер;
- г) фото-сурет.

**5. Жиналған мәліметтерді презентацияға дайындау:**

- а) реттеу, өңдеу презентацияға дұрыстап дайындау;
- ә) плакаттар дайындау, карта жасау, газет шығару, көрме жасау, брошюра жасау.

**6. Презентация:**

- а) әрбір кіші топ өз презентацияларын басқа топтардың алдында түсіндіреді;
- ә) әр жұмыстың нәтижесін брошюра, плакаттар түйінде дайындау;
- б) жұмыстың нәтижесін көрме, брошюра көмегімен ауызша айтып беру;
- в) қысқаша жұмыс жоспарымен, іс барысымен таныстыру, пікір таластыру.

Мұндай жобалық сабақтарды бір күнде өткізе салу мүмкін емес. Дәстүрлі сабақтарға үйренген студенттер бір күнде жобалық сабаққа ауыса алмайды. Жобалық сабақтар дайындап өткізу үшін ең алдымен студенттерді төмендегі дағдыларға үйрету қажет:

- Топтарда жұппен жұмыс жасау
- Жұмыс кезінде бірін-бірі қолдап, көмектесу;

- Басқалардың жетістіктерін бағалау;
- Бір-бірімен тіл табысып жұмыс істеуге үйрету қажет.[2,54б]

Жобалық сабақтар – бірнеше сабақтарға созылатын ұзақ әрекет деп ойлауға болмайды. Сабақтардың ұзақтығы әр түрлі, ол қысқа мерзімді және ұзақ мерзімді болуы мүмкін. Олардың кейбіреулері бірнеше айларға созылады, кейбіреулерін мақсатына қарай бір күнде ұйымдастыруға болады.

Жобалық сабақтарды өткізер алдында оқытушы ұсыныс жасайды, студенттердің инициативасын қолдайды, қажетті ақпарат көзін қайдан алуға болатыны жайлы кеңес береді, сабақтың құрылымын анықтауға көмектеседі. Оқытушы рөлі өзгереді. Яғни, бұрын барлық сұрақтарға жауап беруші басшы, үйретуші ретінде болса, ал жобалық сабақтар барысында керекті әдістерді, мақсатқа жетудің жолдарын көрсетуші кеңесші ретінде болады.

А.С. Комаров «оқыту кезінде бас, жүрек, қол» бірге жұмыс жасауы қажет деген. Осы жоба сабағында ұлы педагогтың айтып кеткен қағидалары пайдаланылады. Яғни, студент алдында шешімді талап ететін мәселені басымен ойлап, жүрекпен түсініп, қолымен жүзеге асырады [3, 12 б.] Нашар оқитын студенттер бір нәрсені дұрыс айтпай қалармын деген қорқыныштан арылып, сабаққа белсене қатыса алады. Студенттерге сабақтың кезеңдері – презентация кезінде өз еңбектерінің нәтижелі болуын қалайды. Қытай мақалында «мен естігенімді ұнатпаймын, мен көргенімді еске сақтаймын, мен қолмен істегенімді түсінемін» – деп айтылғандай, студенттер өздері дайындаған, өздері жүргізген сабақтарын, өздері тапқан мәліметтерді естеріне жақсы сақтайды.

Көптеген ғалымдардың еңбектеріне сүйене отырып, жобалық сабақтарға төмендегідей сипаттамалар беруге болады:

1. Студенттер мен оқытушылардың бірігіп жұмыс жасауы;
2. Топпен жұмыс жұмыс істеу;
3. Жұппен жұмыс істеу;
4. Студенттердің белсенділігі;
5. Басқа мекемелермен, ұйымдармен, мамандармен бірге жұмыс жасайды;
6. Студенттердің шешім қабылдауға құқығы бар;
7. Сабақ үстінде де, сабақтан кейін де жұмыс жасала береді;
8. Білім алу студенттердің өз іс-әрекеттері арқылы жүзеге асады;
9. Сабақ зерттеулерге, шығармашылықтарға бағытталған;
10. Өз қателерін өздері түзету арқылы үйренеді;
11. Сабақта теория мен практика ұштастырылады;
12. Жиналған материалдар сабақтың соңы қандай болатынын анықтайды;
13. Студенттер дербес, өз бетінше жұмыс жасайды;
14. Оқытушының рөлі тексерушіден – кеңесшіге өзгереді;
15. Сабақтың соңы – презентациямен аяқталады, яғни ақырғы нәтижесін көрсетеді [4, 148 б.].

Жобалық сабақты дайындар кезінде төмендегідей әдістерді пайдалануға болады:

- Сұрау жүргізу;
- Сұхбат алу;
- Кітапханалардан мәліметтер іздеу;
- Әр түрлі мекемелермен байланысу;
- Мәліметтерді интернеттен іздеу;
- Эксперименттер жүргізу;
- Мамандармен әңгімелесу;

- Мәліметтер сұрастыру және салыстыру [5, 220 б.].

Студенттер тақырып бойынша табысты жұмыс жасау үшін төмендегідей дағдыларға машықтануы қажет: жоспарлау, пікірталас, таңдау, пікірлесу, дәлелдеу, шешім қабылдау, бірлесіп істеу, зерттеу, іздестіру, ойлап шығару, безендіру бақылау, қорытынды жасау, құжаттандыру.

Презентацияға материалдарды төмендегідей дайындауға болады: брошюралар дайындау, плакаттар дайындау, коллаждар желімдеу, кестелер, карталар, перфокарталар, эмблемалар, газет-журналдар, үндеулер шығару, викториналар, фото викториналар дайындау, көрмелер дайындау, мақала жазу, репортаж жасау, хат жазу, видео фильмдер түсіру, реферат жазу, баяндама жазу [6].

Сонымен қорыта келе жоба технологиясы шетел тілін оқыту зерттеу-ізденімпаздық іс-әрекетті қамтуы тиіс, мұнда студенттерге шетел тілін анағұрлым сапалы түрде меңгерулеріне септігін тигізеді. Шетел тілі сабағында жоба әдісін қолдану студенттерді еркін және креативті ойлауға қабілеттендіреді.

#### Әдебиет:

1. Жансериков А.Е. Проектная работы на занятиях иностранного языка // ИЯШ. – Алматы, 2004. – № 3(09). – С. 23.
2. Ломакина Проектирование как ведущее направление модернизации современного педагогического образования // «Вестник высшей школы». – 2004. – № 1. – С. 54.
3. Комаров А.С. Творческий подход к планированию английского языка // ИЯШ. – 2003. – № 4. – С. 12.
4. Гайтова Д.Э. Формирования коммуникативных умений у студентов ВУЗа на основе проектной технологии: Маг. дисс. (англ.яз.). – Алматы, 2003. – С. 148.
5. Атаханов Р. Проекттік сабақ – берері мол сабақ // «Поиск/Изденіс». – 2002. – № 4. – 220 б.
6. Қабықбаева Д.С. Тілдік жоспары оқу орнында студенттерді мәдениетаралық қатысымға үйретуде жоба технологиясын қолдану: Маг. дис. – Алматы, 2009.

УДК 81.2 англ.

Страутман Л.Е., Гумарова Ш.Б., КазНУ им. аль-Фараби

### НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД КАК ОДИН ИЗ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Данная статья посвящена рассмотрению основных характеристик научно-технического текста, изучению особенностей перевода научно-технических текстов. Рассмотрены трудности при переводе научно-технических текстов, а также проанализированы требования, предъявляемые к переводческой адекватности и эквивалентности перевода и оригинала.

Ұсынылып отырған мақала ғылыми-техникалық мәтіндердің ерекшеліктеріне және сол ерекшеліктерді зерттеу мәселесіне арналған. Мақалада ғылыми техникалық мәтіндерді аудару барысындағы қиыншылықтар қарастырылады және мәтіннің мазмұнын дұрыс және мәнін өзгертусіз аудару жолдары ұсынылады.

*This article deals with the problem of scientific and technical texts translation from English into Russian. Its aim is to give information about the basic peculiarities of scientific and technical texts language and their translation, basic concepts of terminological studies, translator's false friends in terminology.*

Характерными особенностями научно-технического стиля являются его информативность (содержательность), логичность (строгая последовательность, четкая связь между основной идеей и деталями), точность и объективность и вытекающие из этих особенностей ясность и понятность. Отдельные тексты, принадлежащие к данному стилю, могут обладать указанными чертами в большей или меньшей степени. Однако у всех таких текстов обнаруживается преимущественное использование языковых средств, которые способствуют удовлетворению потребностей данной сферы общения.

Сфера применения научного стиля очень широка. Это один из стилей, оказывающий сильное и разностороннее влияние на литературный язык. Совершающаяся на наших глазах научно-техническая революция вводит во всеобщее употребление огромное количество терминов. Если раньше толковые словари составлялись на основе языка художественной литературы и в меньшей степени публицистики, то сейчас описание развитых языков мира невозможно без учета научного стиля и его роли в жизни общества. Достаточно сказать, что из 600 000 слов авторитетнейшего английского словаря Вебстера 500 000 составляет специальная лексика.

Научно-технический стиль характеризуется логической последовательностью изложения, упорядоченной системой связей между частями высказывания, стремлением авторов к точности, сжатости, однозначности при сохранении насыщенности содержания. В основе стиля современной английской научно-технической литературы лежат нормы английского письменного языка.

Основная задача научно-технического перевода состоит в предельно ясном и точном доведении до читателя сообщаемой информации. Это достигается логически обоснованным изложением фактического материала, без эксплицитно выраженной эмоциональности.

Опыт работы со студентами-нелингвистами показывает, что для того чтобы будущий инженер или научный сотрудник проявил интерес к изучению проблем перевода, не следует перегружать его грамматическими конструкциями и терминами. При работе с текстом грамматические упражнения должны служить только инструментом для понимания отдельных конструкций в тексте, поэтому в тексте выбирается одно или два грамматических явления, которые рассматриваются в последующих упражнениях. Это позволяет повышать мотивацию студентов, показать возможность понимания текста без постоянного обращения к грамматическим правилам. Текстовые задания должны быть ориентированы на понимания общего смысла текста, основных идей автора, логики повествования, поиска информации, наконец, смысловых тонкостей. Эти знания позволяют студентам ориентироваться на узкоспециальной литературе.

Текст выполняет двойную функцию: с одной стороны, он является стандартным, таким текстом, с которым приходится сталкиваться при чтении учебной и научной литературы, а с другой стороны, это ценный учебный материал, на основе которого анализируются основные лексические и грамматические явления научного языка.